Porównanie tłumaczeń Hioba 18:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego dniem przerażeni będą mieszkańcy Zachodu, a mieszkańców Wschodu ogarnie groza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dniem jego sądu przerażeni są mieszkańcy Zachodu, a mieszkańców Wschodu ogarnia groza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci, którzy przyjdą po nim, osłupieją na jego dzień, tak jak poprzednich ogarnął strach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nade dniem jego zdumiewają się potomkowie, a przodków ogarnie strach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nade dniem jego zdumieją się ostatni, a na pierwsze przypadnie strach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego dniem lud Zachodu zdumiony, grozą przejęty lud Wschodu:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dniem jego sądu są przerażeni mieszkańcy Zachodu, a ludzi Wschodu ogarnia zgroza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego losem zdumieją się ludzie Zachodu, a ludzi Wschodu ogarnie przerażenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego dzieje wywołają zgrozę na Zachodzie, mieszkańcy Wschodu przerażą się nimi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zachód zdumieje się nad jego ciężkim losem, a mieszkańców Wschodu groza ogarnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Над ним застогнали останні, а перших охопило здивування.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potomni przerażają się jego dolą, a jego przodków ogarnia zgroza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na jego dzień ludzie na Zachodzie będą patrzeć zdumieni i drżenie chwyci ludzi na Wschodzie.